



# Locataires,

## Si vous êtes en retard avec le loyer...

### 1 Appliquez pour l'Assistance au Loyer – jusqu'à 12.000 \$ disponibles

**Reviser l'Éligibilité et les documents requis** sur le site internet [www.mc311.com/rentrelief](http://www.mc311.com/rentrelief)

- Ensuite, faites une demande d'aide à la location en ligne sur ce site.
- Au cas où vous avez besoin d'assistance pour compléter la demande, contacter une organisation de support (listée ci-après) pour de l'aide, ou appeler au 311 ou 240-777-0311. Les Bailleurs peuvent aider à introduire les demandes.

### 2 Préparez-vous dès à présent pour votre audience au tribunal:

**Recevoir un Support:** Contactez une organisation d'aide au locataire pour vous aidez à vous préparer:

- Montgomery County Office of Landlord-Tenant Affairs: 311 (240-777-0311)
- CASA: 301-431-4185
- Housing Initiative Partnership: 301-916-5946
- Latino Economic Development Center: 202-540-7438
- Renters Alliance: [info@rentersalliance.org](mailto:info@rentersalliance.org)

**Des protections contre l'expulsion existent. Visitez [www.montgomerycountymd.gov/renters](http://www.montgomerycountymd.gov/renters) pour savoir davantage comment à partir des ordonnances du Gouverneur ou des CDC vous pouvez éviter une expulsion.**

**Ensuite, engagez à vous préparer :**

- **L'Ordonnance Fédérale des CDC:** Apprendre dans quel cas vous êtes éligible à la protection contre une expulsion selon l'ordonnance fédérale des CDC. Si vous réunissez les critères mentionnés dans le formulaire de déclaration (disponible dans le site internet sus-cité), vous devriez le signer et l'envoyer à votre bailleur (en courrier recommandé). Garder une copie.
- **L'Ordonnance du Gouverneur:** L'ordonnance du Gouverneur peut suspendre une expulsion si vous allez au tribunal et vous présentez la preuve d'une perte substantielle de revenu due à la COVID (perte d'emploi, prendre soin des enfants, heures perdues). Réunissez dès maintenant les documents parce que quand une lettre du tribunal arrive, il n'y a plus assez de temps. Les documents peuvent être de tout genre indiquant le licenciement, les heures réduites, les relevés de banque, autres documents financiers, la prise en charge d'études d'un enfant adulte.

### 3 Réagissez quand vous recevez une sommation du tribunal :

- **Appelez Legal Aid** pour une aide (240-314-0373)
- **Appelez le 311 ou (240-777-0311)** et demander à parler au Housing Stabilization Assistance (Assistance de Stabilisation de l'Habitat)
- **Venez au Tribunal !** Les protections ne sont disponibles que si vous vous présentez !
  - » Vous devez vous présenter au tribunal pour justifier le besoin d'une protection à l'incapacité de payer le loyer
  - » Apportez les copies des documents (preuve de perte de revenu due à la COVID ou de perte d'heures au travail, de prise en charge d'études d'un enfant adulte et/ou prouver que vous avez donné les déclarations des CDC à votre bailleur)
  - » Une fois arrivé au tribunal, Cherchez Legal Aid

April 2021

En savoir plus : Vous ne pouvez être forcé de quitter votre appartement qu'après que le tribunal ait émis une ordonnance de la cour. Si vous avez des questions à propos d'une sommation de votre bailleur, appelez 311 ou le (240-777-0311).

**En savoir plus sur: [www.montgomerycountymd.gov/renters](http://www.montgomerycountymd.gov/renters)**